

# Regional

www.regional-brugg.ch

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden  
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5201 Brugg, Tel. 056 442 23 20 Fax: 056 442 18 73



Doris Carta vom Pet-Shop-Team (l.) und Kundin Martina Stämpfli nehmen eine Spezialität des Hauses unter die Lupe: individuell abgestimmtes Pferdefutter.

## «Gute Qualität, gute Preise»

Mühle Scherz AG:

Wo Haustier und Herrchen auf ihre Kosten kommen

(A. R.) - Weshalb kauft Martina Stämpfli von der Effinger Horsefarm das Pferdefutter ausgerechnet hier? «Gute Qualität, gute Preise», lautet ihre Antwort. Zudem schätzt sie, neben der erstklassigen Beratung, dass man ihr die sechs 25 Kilo-Säcke gleich von der Rampe ins Auto hievt.

Fische oder Vögel & Co. geht. «Wir haben», unterstreicht Andrea Notter, Leiterin Verkauf und Administration, «die ganze Futter-Palette am Start.» Darunter befänden sich diverse speziell auf die Kundschaft abgestimmte Eigenprodukte – «ohne x-Zusätze eben, etwa für Pferde, Meer-säuli usw.» Neu im Sortiment führe man zum Beispiel ein sogenanntes Pferde-Stehfutter «mit wenig Energie drin», erklärt sie dem Laien.

Bei der Mühle Scherz, vormals bekannt als Meyers's Pet-Shop, ist Frauchen aber auch an der richtigen Adresse, wemns um Wau Wau und Miau, um Nager,

Fortsetzung Seite 5

**BEWEGUNGS RÄUME BRUGG**

Angeborene Bewegungsfolgen  
Atemschule Methode Klara Wolf  
Autogenes Training  
Cantienica®-Das Powerprogramm  
Feldenkrais  
Geburtsvorb. / Rückbildungsgymnastik  
Gymnastik  
IKA: Individuelle Körperarbeit  
Klassische Massage  
Medizinisches Qi Gong  
Orientalischer Tanz  
Pilates  
Rückengymnastik  
Tai Chi Chuan  
Vinyasa Flow Yoga  
Yoga  
Zumba

Capoeira für Kinder  
Kreativer Tanz für Kinder und Jugendliche  
Yoga für Kinder  
Zumba für Kinder

Seminare und Ferienkurse  
www.bewegungsraume-brugg.ch

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

Küchenbau  
Haushaltgeräte  
Zentralstaubsauger

**POWER BONUS**  
Miete CHF 200.-

AUSSTELLUNGEN • SCHINZNACH • FRICK  
24-h-Service 0878 802 402 www.liebi-schmid.ch

**Komfortbett „Lift“**  
Jetzt zum Sonderpreis

- Das Anheben ermöglicht ein aufrechtes Verlassen des Bettes
- Sitz- und Liegeposition einfach per Knopfdruck verstellbar

**MÖBEL-KINDLER-AG**  
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18  
**SCHINZNACH-DORF**



## Frau Fasnacht spürte den Frühling

Bruggs Monsterumzug lockte rund 30'000 Besucher an. Diese sahen bei prachtvollstem Frühlingswetter sowohl die mit einem Spezialpreis prämierten Riniker Fasnächtler mit rund 100 Kindern und den Opus C-voll-

Kakafonikern als auch eine das Brugg-Motto «Chnopf» mit der Jim Knopf-Lokomotive originell umsetzende Familiengruppe (unten).

Mehr Fasnacht auf Seite 4



**Wirtschaft zum Hirzen**  
Lisbeth und Dieter Keist  
5107 Schinznach-Dorf

erleben und geniessen  
056 443 12 31 | www.hirzen.ch

wir sind Spezialisten für  
**Ausweisbilder\*  
und Bewerbungsbilder**  
\*ohne Schweizer Pass

**Foto Eckert**  
Foto-Film-Digital

Neumarkt 2 5200 Brugg Tel. 056 442 10 60

Ihr Partner für Strom

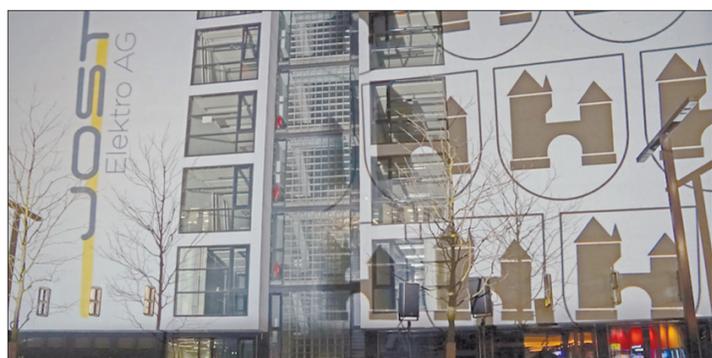
**KERN**  
ELEKTRO LEUCHTEN HAUSALT

Kern Elektro AG · Vorstadt 8 · Brugg  
056 460 80 80 · www.kern-ag.ch

## Jost Elektro AG: «Mit uns wirds heller»

Bündelung der Kompetenzen in Brugg

(rb) - «Sie können damit rechnen, auch in den nächsten 30 Jahren von einem Bürgi bei Jost betreut zu werden», erklärte Andreas Bürgi an der Präsentation des neuen Marktauftritts der nun Jost Elektro AG genannten Firma, die 1957 in Brugg von Clemenz und Amanda Jost gegründet worden war. Mit einem Lichtspektakel des bekannten Lichtkünstlers Gerry Hofstetter auf dem Campusplatz wurde neben den rund 200 geladenen Kunden und Freunden auch der Bevölkerung Eindrücklich geboten.



Jost und Brugg als Synonyme – umgesetzt mit dem Stadtwappen und dem neuen Firmenlogo – projiziert aufs zukünftige Pädagogik-Gebäude.

Und sie kamen in Scharen, um zu schauen, was Gerry Hofstetter da aufs Campus-Gebäude 4 (wird für die Pädagogen umgebaut) projizierte. Es waren imposante Lichtbilder in Formen und Farben sowie aktuelle «Elektro-Bilder» von Fotograf Max Gessler, Brugg, aus dem

Beschäftigungskreis der renommierten Elektrofirma Jost. «Jost» ist in Brugg schon seit 1957 das Kürzel für den «Stromer» Clemenz Jost und dessen Nachfolger Andreas Bürgi, der seinem Sohn Adrian 2010 die Aktien

des inzwischen tüchtig gewachsenen, heute an sechs Standorten knapp 180 Leute beschäftigenden, neu unter Jost Elektro AG firmierenden Geschäfts übergeben hatte.

Fortsetzung Seite 5

## Ein neues Trampolin für die Enkel

Regional-Kreuzworträtsel: Gewinnerin Katharina Schatzmann aus Villigen freut sich über hübschen Zustupf

(A. R.) - «Ich mache ja kaum mit – und habe dennoch gewonnen», freut sich Katharina Schatzmann (Bild rechts) bei der Cash-Lieferung des 200 Stutz-Gewinns. Wofür dieser Verwendung finden, weiss sie da schon: «Im Herbst ist das Trampolin für die Enkel einem Sturm zum Opfer gefallen – jetzt gibts ein neues.»



«Enkelkinder» zählt die fröhliche Frau mit Jahrgang '55 auch als erstes auf, wenn sie nach ihren Hobbys gefragt wird. Dann folgen «Kafirahm-Deckeli, Walken – und Tratschen», lacht für sie bereits in Villigen aufgewachsene Katharina Schatzmann, geborene Süß. Das ausgiebige Campen mit Mann Roland, etwa am Thunersee oder in Deutschland und Italien, gehört für sie natürlich ebenfalls dazu, genauso wie zuhause die Sittiche und Schildkröten. Und nicht allzu oft, aber ab und zu nimmt sie ein Kreuzworträtsel in Angriff – vielleicht auch das

März-Kreuzworträtsel auf S. 6

**bloesser**  
Brillen + Kontaktlinsen

Neumarkt 2 · 5200 Brugg · Tel. 0564413046  
www.bloesser-optik.ch

Rahel, 11 Jahre  
Geburtsstags-Brille

**HANS MEYER AG**

- Transporte
- Aushub / Rückbau
- Kies- und Recyclingmaterial
- Mulden- und Containerservice
- Kehrriechtabfuhr

An der Bruneggerstrasse «Industriegebiet»  
Tel. 056 444 83 33  
e-mail: dispo@hans-meyer-ag.ch  
www.hans-meyer-ag.ch

**KOSAG Aktuell**

- Muldenservice
- Verkauf von Kompost und Holzschnitzel
- Häckseldienst
- Entsorgung aller Art
- Archiv- und Hausräumung

Wildschachenstrasse, 5200 Brugg  
Tel. 056 441 11 92  
e-mail: kosag@kosag.ch  
www.kosag.ch

wirkungsvolle  
**Inserate**  
auf der  
**Titel-Seite**  
im  
**Regional:**  
056 442 23 20

**Vorzugsbedingungen mit Voegtlin-Meyer-Tankkarte**

Bestellen Sie noch heute eine Tankkarte bei uns!  
Mehr Informationen finden Sie auf  
www.voegtlin-meyer.ch  
Tel. 056 460 05 05

**Voegtlin-Meyer**  
...mit Energie unterwegs

**Ihre Tankstelle in der Region**

Windisch • Wildeggen • Unterentfelden • Lupfig  
Aarau • Matzendorf • Volketswil • Schinznach-Dorf  
Langnau a. Albis • Reinach AG • Kleindöttingen  
Stetten • Wohlen • Birmenstorf AG • Fislisbach  
Basel • Obermumpf • Sarmenstorf • Teufenthal

### FH-Bigband Aargau spielt Hits von Jazz bis Funk

Donnerstag 20. März 2014, 18.30 h im FHNW Campus Brugg-Windisch Gebäude 5, Forumsraum 5.0B16



Wer schon immer einmal wissen wollte, wie Funk, Soul, R&B und Jazz in einer vollbesetzten Bigband klingen, hat im Campus Brugg-Windisch die Gelegenheit, den MusikerInnen der FH-Bigband Aargau (Bild) auf die Finger zu schauen. Schmetternde Horns, pulsierende Rhythm-Section, swingende Saxophone, waghalsige Soli und die überragende Stimme von Mirjam gilt es zu entdecken. Die FH-Bigband unter der Leitung von Stephan Athanas bringt Songs von Amy Winehouse, Beyoncé, Aretha Franklin, Carlos Santana, Etta James und vielen mehr zum Grooven.

### Jubiläumsversammlung im Lindenbergpark

(ms) - Die diesjährige Mitgliederversammlung des Vereins Alterswohnungen Windisch vom Donnerstag, 20. März, 19.15 Uhr im Lindenbergpark, bildet eine kleine Jubiläumsfeier. Das 20-jährige Bestehen des Vereins veranlasste den Vorstand, an diesem Abend den Mitgliedern mehr als nur «trockene» Traktanden, Zahlen und Fakten zu präsentieren. Bereits ab 19.15 Uhr steht ein reichhaltiger Apéro mit gluschtigen Häppchen und Getränken bereit. Gestärkt und beschwingt werden um 20 Uhr die üblichen Geschäfte der Mitgliederversammlung behandelt. Im zweiten Teil des Abends sorgt Kabarettist Edgar Zimmermann für gute Laune und ebensolche Stimmung mit Tipps und Rezepten fürs Älterwerden. Betagtenzentrum Lindenbergpark der Sanavita AG Donnerstag, 20. März, 19.15 Uhr, Apéro, 20 Uhr Versammlung, dann Kabarett.

### Neue Führung: Wehrhaftes Brugg

An der nächsten «bruggtour» vom Sonntag, 23. März, führt der Historiker Titus Meier zu den Befestigungen des wehrhaften Bruggs. Er bereitet diese neue Führung speziell für «bruggtour» vor. Wie hat sich das Städtchen gewehrt – und gegen wen? Treppauf und -ab – es wird sicher spannend. Treffpunkt ist am 23. März, 14 Uhr, beim Eisi. Die Führung dauert zwischen 1 1/2 und 2 Stunden; sie kostet Fr. 10.– / Person, und eine Anmeldung ist angenehm, aber nicht erforderlich. info@bruggtour.ch / www.bruggtour.ch

dierten Bericht. Ebenfalls zur Freude Anlass gab die Mitgliederentwicklung, die Sekretär Urs Boller darlegte: 19 Eintritte standen 6 Austritten gegenüber – 204 Mitglieder zählt das Zentrum nun; Ziel ist es, in den nächsten Jahren die 250er-Marke anzupeilen.

### Gutes Polster für Aktivitäten

Betreffend Jahresrechnung konnten die Mitglieder Erfreuliches von Josef Riechsteiner vernehmen. Bei Ausgaben von Fr. 60'880.– und Einnahmen von Fr. 71'700.– resultierte ein Vermögenszuwachs von Fr. 10'800.–. Ein Blick in die Bilanz zeigt, dass das Eigenkapital des Vereins auf Fr. 127'022.– anwächst und ein gutes Polster für diverse Aktivitäten, vor allem aber für die Expo Brugg-Windisch 2015 gibt. Die Wahlen unter der Leitung von Tagespräsident und Ehrenmitglied Peter Trachsel verliefen aplausreich, wurden doch alle, auch das neue Mitglied Andreas Rapp von der Riggenbach AG, per Akklamation gewählt. Weiter wurde eine Statutenänderung gutgeheissen, die dem Vorstand die Möglichkeit gibt, nicht zahlende Mitglieder schneller auszusortieren. Auch das Tätigkeitsprogramm 2014 – auf die Anlässe wird aktuell einzugehen sein – und das ausgewogene Budget passierten diskussionslos. Mit einem Gruss aus dem Stadtrat von Reto Wettstein («nicht aufeinander zeigen, miteinander arbeiten») fand der geschäftliche Teil sein Ende – Dessert und belebte Pflege der Geselligkeit folgten.

### Turgi: Wenn der Körper sauer is(s)t

Unsere Lebensweise und die heutigen Ernährungsgewohnheiten beeinträchtigen bei vielen Menschen den Organismus, vor allem durch Übersäuerung. In seinem Vortrag «Wenn der Körper sauer is(s)t...» erklärt Paul Blöchliger, dipl. Drogist und Naturheilkundenspezialist, warum ein starker Stoffwechsel für ein gesundes Leben wichtig ist und wie wir unseren Körper dabei unterstützen können. Drogerie Zumsteg, Turgi, 19. März, 19 Uhr (Anmeldung erwünscht bis 15. März).

## Chor «picanti» im Brugger Dampfschiff

Lieder aus der Pop-, Jazz- und Rockszene

picanti, inspiriert, kreativ, aufgestellt, natürlich, temperamentvoll, individuell; dies beschreibt in wenigen Worten die Seele des seit Januar 2011 bestehenden Chores «picanti» (Bild). Dirigentin ist Nesina Grütter. Mit ihr werden wöchentlich bei den Chorproben in Niederlenz mit viel Freude und Engagement Lieder aus den Bereichen Pop, Jazz und Rock einstudiert. Gelegentlich gibt es gesangliche Ausflüge in die Welt des Gospels, aber auch deutsche Schlager sowie Mundartlieder dürfen nicht fehlen. Die Höhepunkte dieses noch jungen Chores sind die Konzerte. Im Herbst 2012 waren an drei Aufführungen Balladen, Evergreens, Rock und Pop aus den 70er- und 80er-Jahren Trumpf. Für die Konzerte in diesem März wurden nun schon fleissig neue Lieder über das Essen und Trinken einstudiert. Der Spass beim Tanzbeinschwingen nach getaner Arbeit darf aber natürlich nicht zu kurz kommen. Den «picanti» ist sehr wichtig, die Konzerte etwas speziell zu gestalten. Bei den letzten Auftritten führte eine Schaufensterpuppe als Hauptdar-

stellerin durch das Programm. Auch dieses Mal ist Kreatives zu erwarten – und der Chor wird die Gäste begeistern. Unter anderem auch am Samstag, 15. März, 20 Uhr im Brugger Dampfschiff, wo im Anschluss ans Konzert Disco mit DJ Don Caranci bis 2 Uhr angesagt ist. Eintritt: Fr. 15.–.

Weitere Aufführungen: Fr 14. 3. 20 Uhr, Aula Hellmatt, Wildegg; Sa 22. 3. 17 Uhr, Singsaal Rössligasse, Niederlenz; So, 23. 3. 17 Uhr, Spaghetti Factory, Aarau. www.picanti.ch



## «Marignano 1515-2015» – Von der Schlacht zur Neutralität

Buchvernissage im Brugger Effingerhof

Das reich illustrierte Werk beschreibt die 500-jährige Entwicklung der Geschichte der Schweiz und ist ein Beitrag zum 500-jährigen Jahrestag der Schlacht von Marignano 2015.

An der Vernissage wird das Buch durch Georges Wüthrich, Publizist, Roland Haudenschild, Präsident der Fondazione Pro Marignano und Jürg Stüssi-Lauterburg, den bekanntn Historiker aus Windisch, vorgestellt.

Das Buch ist im Verlag Merker im Effingerhof erschienen. René Stamm, Geschäftsführer der Effingerhof AG, wird die Gäste begrüssen. Nach den

Referaten besteht Gelegenheit, sich beim Apéro auszutauschen. Das neue Buch wird an der Vernissage für Fr. 30.– verkauft, danach kostet es Fr. 75.– im Handel. Die Vernissage findet statt am Freitag, 14. März, 17.30 Uhr in der Effingerhof AG an der Storchengasse 15, in Brugg.

5300 Vogelsang  
Tel. 056/210 24 45  
Fax 056/210 24 46  
Offiz. Servicestelle  
Läuchli-Marken-Heizkessel.



**Isidor Geissberger**  
Feuerungsfachmann & Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis  
**Brenner- & Heizungsservice aller Marken**

MUSIK-GESELLSCHAFT VILLNACHERN

**«KINGS and QUEENS»**

**Samstag, 22. März 2014, 20.00 Uhr**  
**Turnhalle Umiken**

Barbetrieb nach dem Konzert ab ca. 22.30 Uhr

Platzreservation:  
www.mg-villnachern.ch/reservierung  
reservierung@mg-villnachern.ch  
oder 076 424 36 84 (18.00 - 19.30 Uhr)

aarReha Schinznach

**ÖFFENTLICHER VORTRAG**  
**Leben mit chronischem Schmerz**

Donnerstag, 13. März 2014  
von 19:00 bis 20:00 Uhr  
in der aarReha Schinznach, Aula

Referenten:  
Dr. med. Martin Schmale, Oberarzt  
Priska Garbely, Leiterin Psychologie  
Matthias von Rohr, Physiotherapeut

Kostenlose Teilnahme. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

aarReha Schinznach  
Badstrasse 55  
5116 Schinznach Bad  
www.aarreha.ch  
Fon +41 (0)56 463 85 11  
Direkt +41 (0)56 463 85 22  
Fachklinik für Rehabilitation, Rheumatologie und Osteoporose

**IMPLANTATE, ZAHNBEHANDLUNGEN, ZAHNERSATZ**

In Ihrer Nähe! Besser und günstiger als bei dentesana? UNMÖGLICH!

Gratisunterlagen: www.dentesana.ch • 0844 802 310 • WIR

**BÄCHLI AUTOMOBILE AG**



www.baechli-auto.ch

5301 Siggenthal-Station 056 297 10 20

**Zimmer streichen**  
ab Fr. 250.–  
20 Jahre  
MALER EXPRESS  
056 241 16 16  
Natal 079 668 00 15  
www.maler-express.ch

**Sudoku -Zahlenrätsel** Wo 11-2014

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 6 | 7 |   |   | 5 | 4 |   |
| 5 |   |   | 8 | 9 |   |   | 7 |
| 4 |   |   |   |   |   |   | 2 |
|   | 4 |   |   | 3 |   |   | 1 |
|   |   |   | 7 |   | 4 |   |   |
|   | 7 |   |   | 8 |   |   | 6 |
| 1 |   |   |   |   |   |   | 5 |
| 7 |   |   | 3 |   | 2 |   | 6 |
|   | 2 | 4 |   |   |   | 8 | 7 |

www.tanzkalender.ch

Was hast Du zu Deinem Mann gesagt, als er einen nackten Mann in Deinem Kleiderschrank entdeckt hat?

«Jetzt reg dich doch nicht auf. Im Kino hast du über die gleiche Szene Tränen gelacht!»



**PUTZFRAUEN NEWS**



Das Vorstands-Team vom Zentrum Brugg (v. l.): Helen Dietsche, Urs Boller (Sekretär), Josef Riechsteiner, Präsident Benno Meier, Andreas Rapp (neu), Isabelle Keller, César Lauber und Andreas Küng (es fehlen Gilberto Accogli und Rolf Krähenbühl).

## Volle Kasse trotz Jubeljahr

51. GV der Gewerbevereinigung Zentrum Brugg

(rb) - Die ausgiebige Zelebrierung der 50 Jahr-Feier des Zentrum Brugg hat keine Löcher in den Säckel der Vereinigung gerissen. Im Gegenteil: Es konnte ein Jahresgewinn von 10'800 Franken realisiert werden. Das, die stetig wachsende Mitgliederzahl und die Neuwahl von Riggenbach-Geschäftsleiter Andreas Rapp in den Vorstand waren Highlights an der Generalversammlung.

### Infos zu «Freunde Lewa's»

Im Pfarreizentrum (Untergeschoss der kath. Kirche Brugg) erzählt am Donnerstag, 20. März, 14.30 Uhr, Monica Villiger-Lüthy über das Projekt «Freunde Lewa's in der Schweiz» im Norden von Kenia. Der Verein feiert dieses Jahr sein Zehnjähriges und unterstützt drei Kliniken, diverse Schulprogramme und 47 Patenkinder. Monica und Walter Villiger waren vergangenen Herbst 2013 für zwei Monate in Lewa und zeigen nun Bilder zu den Veränderungen, die in den letzten zehn Jahren dank der Hilfestellung des Vereins passierten. Der Vortrag ist öffentlich; alle sind herzlich eingeladen.

### «Herbstrose» in Windisch

Am Freitag, 21. März, 19.30 Uhr, spielt die Seniorentheatergruppe Herbschtröse das Stück «En ganz normaali Huusfrau» im Kath. Kirchgemeindesaal Windisch.

## KAUFE AUTOS FÜR EXPORT!

PW und LW, auch Unfall-Autos. KM und Zustand egal. Bar-Bezahlung, Abhol-Service. Melden Sie sich bitte unter **Tel. 078 770 36 49**



**Verkaufe! Verschenke! Suche...**  
Ein Flohmarkt-Eintrag (6 Zeilen) kostet nur Fr. 10.–! Zehnerlöcher ins Couvert, Text aufschreiben und an Zeitung Regional GmbH, Seidenstrasse 6, 5201 Brugg schicken.

**Obstbäume und Sträucher schneiden!**  
Wir erledigen Ihre Schnitтарbeiten fachmännisch und termingerecht. T. Winterhofen und P. Knöpfel. 056 441 16 47

**Ich kaufe alte Briefe, Ansichtskarten und Briefmarken Schweiz + Ausland**  
Komme zu Ihnen nach Hause und bezahle bar. Rufen Sie mich einfach an: **078 613 51 76**

**Erledige Maurer-, Umgebungs- und Ausubarbeiten.**  
H.R. Sieber 056 442 66 69 • 079 543 64 85

**Obstbäume und Sträucher jetzt schneiden!**  
Ihr Gärtner erledigt Ihre Gartenarbeiten! Fachgerecht! Speditiv! Preisgünstig! Seriös! R. Bütler, Tel. 056 441 12 89

# Wir gestalten und warten Ihren geliebten Garten

(msp) - Der Frühling steht bereits in den Startlöchern. Doch nicht nur die Natur spriesst, sondern auch die Ideen – und diese sollen umgesetzt werden – am besten sofort. Im letzten Jahr fand der Frühling nicht statt, darum gibts jetzt jede Menge Nachholbedarf. Da sollen

Gartenbeete endlich umplatziert und an ihrer Stelle das kleine, lauschige Ruheplätzchen inklusive Morgensonne gestaltet sowie ein Platten- oder Kiesweg dorthin angelegt werden. Doch damit nicht genug. Die Lust auf Grün und Natur ist mit den

ersten wärmenden Sonnenstrahlen sozusagen grossräumig erwacht – bald gibts kein Halten mehr. Schliesslich stehen neben «Wohnen im Garten» mit entsprechend platzierter Lounge wieder Nutz-, Nasch- und Kräutergärten zuoberst auf der Beliebtheitsskala. Erst mal tief

durchatmen und sich grundsätzliche Gedanken zur Gartengestaltung machen ist jetzt angebracht. Ein schöner Garten entsteht nämlich nicht von heute auf morgen, Pflanzen benötigen – je nach Art – oft viele Jahre bis zur optimalen Entfaltung.

Die Gartenbau-Profis, die sich auf dieser Seite empfehlen, stehen gerne mit Rat und Tat zur Seite, wenn es um die fachgerechte Planung und Verwirklichung Ihrer grünen Oase geht – um Unterhalt, Neupflanzungen, Baumpflege oder Neuanlagen von Wegen, Plätzen, Teich- und Biotopanlagen.

**Huber Gartenbau und Unterhalt**



**Kurt Huber Gartenbau**

Prompt  
Preiswert  
Professionell  
Rund um den Garten

Vierbrunnenhof  
5244 Birrhard  
Tel.: 056 225 19 74  
Fax: 056 225 04 43  
Natel: 079 658 20 91

**Griner Gartenbau**



**Roger Griner**

5213 Villnachern  
Mobil 078 646 24 32  
www.griner-gartenbau.ch

IHR GARTENGESTALTER



**H. Gartmann Gartenpflege + Gartenbau**



Zelgliweg 4  
5107 Schinznach-Dorf  
Telefon 056 443 28 65  
Natel 079 420 62 38

**JÜRIG ZULAUF GARTENSERVICE/ GARTENBAU**



Sorgt für Ihren Garten

- Neuanlagen
- Umänderungen
- Unterhalt
- Baumpflege
- Renovationen
- Rodungen

Alte Gasse 5, 5107 Schinznach-Dorf  
Telefon 056 443 02 11

**hotz gartenbau ag**



NEUANLAGEN • UNTERHALT • SPORTPLÄTZE

5417 Untersiggenthal  
Tel 056 210 10 55  
www.hotz-gartenbau.ch

- Planung
- Beratung
- Ausführung



**Wernli Gartenbau GmbH Thalheim**



Telefon 056 443 33 08  
www.wernli-gartenbau.ch

- Neuanlagen
- Unterhalt
- Verbundsteinplätze
- Pflasterungen
- Biotope
- Zäune aus Holz und Metall
- Vogelbäder aus Eigenproduktion
- Natursteinmauern und -plätze
- MUSTERGARTEN IN OBERFLACHS

**Trautmann GmbH**



Gartenbau und Gartenpflege · 5106 Veltheim

Tel. 056 443 29 54 www.trautmann-gartenbau.ch  
info@trautmann-gartenbau.ch

**Aktuell: Rasen-Sanierungen / Rollrasen**

**Stoll Gartenbau GmbH**

**NEUBAUTEN**  
unsere Offerte – Ihr Gewinn

**BÄUME + STRÄUCHER**  
schneiden/fällen zum Fixpreis

**RASENSCHNITTE**  
Jahrespauschale

**Tel. 079 678 05 96 Scherz**

# Frau Fasnacht spürte den Frühling

Der Rekordbesuch am Brugger Monster-Umzug (über 30'000 schauten über 1'400 Aktiven zu) wird dem seit 15 Jahren als Zunftmeister wirkenden Hugo Schmid Motivation geben, erneut nochmals ein Jahr als Chef der organisierenden Fasnachtszunft anzuhängen – mindestens! Mit flotteren Schritten als auch schon paradierten die über 50 Gruppen vor der Jury und dem begeisterten, die Sonne geniessenden Publikum zügig durch die Strassen. Der Sujet-Fantasie waren keine Grenzen gesetzt, die «Chnopf»-Nummern blieben dabei allerdings eher selten.

Den Värslschmied ist es erneut gelungen, im Salzhaus mit «Superhelde» vier Tage lang eine spezielle Atmosphäre zu schaffen, die Gugge-Konzerte, Schnitzelbank-Vorträge und buntes Treiben vereinte. Der unermüdete Einsatz aller Supermänner, Daisys, Donalds, Minnies, Dagoberts, Düsentriebs & Co. sei hier ganz speziell verdankt.



Eine Wagen-Clique mit lokalem Bezug: Der Konflikt von REGA und TCS, Und die Dintiker machten mit «Meh Honig...» von sich reden – respektive die Bienli tanzten wunderschöne Schwänzeltänze.

Die Beizen-Fasnacht fand ein weiteres Mal so nicht statt. Ausser im «Gott-hard», wo sich alt Fasnächtler zu Schunkel-Musik bewegten. Mehr Erfolg war der Zwäsi-Guggen-

musik als Organisator des freitäglichen Gugge-Monsterkonzerts beschieden: Zwanzig Formationen bliesen sich die Lunge aus dem Leib und hauten auf Trommeln und Pauken.

Die fünfte Jahreszeit ist wieder vorbei – Frau Fasnacht kommt aber auch im 2015 wieder nach Brugg. Darauf freut sich heute schon der *Bebbi*

## Am Fasnachts-Tellerrand der Fotograf gar Hübsches fand ...



...eine schicke Fasnachtsfrise...



...einen lustigen Clown, der der römischen Wölfin vor dem Vindonissa-Museum Gesellschaft leistete....



...einen Chlöpfer-Boy, der der Jury echte Chlöpfer-Chnöpfli brachte...



... einen feinen Cervelat, der vom Stetter neANDERSCHTaler-Lagerfeuer stammte...



...einen zufriedenen Konfettispalter Hugo Schmid, der im Ehrenwagen der Kammergesellschaft Wohlen mitfahren durfte – wie auch der ehemalige und zum letzten Mal als Tusch & Feder-Spalter auftretende Sepp Marty...



...während die einen an der Fasnacht auf die Pauke hauen, sitzen die andern drauf...



Old Edgar mit Lebensweisenheiten skurrilerer Natur, d Galgenvögel, der «Chnopfgeischt», D'Wüehlmüüs, die Drü vo Brugg mit Volksmusikverstärkung und weitere Bänkler überzeugten dieses Jahr alle!

## Ei du schöne...

Dr Bebi tut es gerne sagen, die Verse hat er gut vertragen: Das Niveau hoch, die Pointen sitzen – es riss die Bögen von den Sitzen...

Spass beiseite: Dieses Jahr war ein besonders fruchtbares für die Värslbrünzler. Keine Gruppe fiel ab, keine hatte allzusehr mit dem Vermiss zu kämpfen, alle fanden gute Pointen aus nah und fern. Stimmen die Verse, ist

auch der Vortrag kein Problem. Und es ist die Präsentation, samt den wunderschönen Helgen, die es zu sehen gab, welcher über den Erfolg entscheidet. Bloss als blutte Reime wiedergegeben, verlieren viele der Pointen an Kraft. Trotzdem 4 Highlights aus dutzenden: Der «Chnopfgeischt» ging offenen Auges durch die Gegend: Náb der Tankstell steht s'Agrisano-Huus, es macht de-n-Architekto ewig Verdross. Es isch schön grünen, sgit Grund zum Lobe: Ich hoffe, d'Fassade bliibt das Mol dobe ...

Und Die 3 von Brugg beobachteten: Die ganz Wält die isch in Rage Das gits doch nit! Quelle blamage! Network, Facebook, Handy, Twitter Das amerikanisch Abhörwittler Dá Skandal – brutal global Em Moser Dani – isch das egal Er blybt ruhig und macht kei Gschrei Z'Brugg isch nüt los – seit d NSA

D Oschterzäpfe orten kritisch: De Chile laufed d'Lüt devo, sie gönd lieber id Beize, statt Truubesaft ond Hostie

lieber grad es dunkels Weize! Im rote Huus do laufd das andersch, secher nor befrischet, deet het sech en ganzi Chile grad is Wirtshuus ene gnischtet.

Und d Galgevögel sehen klar: De Stadtroot meint - är ghört zum Teig Well - är viel Verantwortig heig Aber hey - dir bachet nur chlini Panini Regiere tuet schliesslig - d Brescianini De Moser - seit zur Schriber! De wo befiehlt - wär lieber !!

## Windisch: Herzig-süesses, fröhlich-lautes Fasnachts-Getümmel

(msp) – Konfetti eignen sich nicht nur, um darin ein Bad zu nehmen, sondern auch als Schiesspulver - an der Kinderfasnacht Windisch wurde aus allen Rohre geschossen und tüchtig Rauch und Dampf abgelassen. Ausgerechnet während Obélix sein Riesen-Wildschwein über dem Feuer briet, lieferten sich die Römer mit Astérix und Konsorten auf dem Areal von Vindonissa einen rasanten Strassenkampf. Dann stieg auch noch aus Captain Jack Sparrow's Black Pearl dermassen dichter Qualm auf, dass dieser die Sicht auf die Golddukatene vernebelte. Trotzdem verteilte die schöne, böse Stiefmutter der Amphiflitzer unverdrossen Äpfel ans nichtsahnende Publikum. Sie kam direkt von

hinten den sieben Bergen, genauso wie die herzigen Fliegenpilze der Spielgruppe Träffpütkli, die sich dank rotem Führungsseil nicht aus den Augen verloren. Erstmals vom Wülpelsberg herabgestiegen waren die Habsburger Königinnen, Burgfräuleins und Ritter. Eine stolze Reiterschar königlichen Geblüts aus dem Dorfschulhaus Windisch bildete die Vorhut, gefolgt von düsteren Simsala-Zauberern und munteren Schlümpfen. Das farbig-fröhliche Getümmel zog zum dröhnend schrägen Sound der Gugge und dem lautstarken Geballer Deutscher Schlager zum Dorfschulhaus, wo im Festzelt und in der Grufti-Bar noch stundenlang das wahre Fasnachtsglück zelebriert wurde.



## Brugg: Herzige Knöpfe mit vielen Chnopf-Ideen

(bebbi) - Ob Monster-Chnopf oder das Knopftuch-Kind (Bilder rechts); Konfettispalter-Chef Hugo Schmid (Bild unten) hatte alle Hände voll zu tun, an der Brugger Kinderfasnacht vom letzten Samstag die vielen Kinder zu fotografieren, die mit einem «Chnopf»-Sujet daher kamen. Da waren der Fantasie keine Grenzen gesetzt. Man sah herzige Chnöpfle zuhauf, gar einen Chnopf im Stau, eine Verkehrsfee (sie gewann den Einzelmaskenwettbewerb) und viele als Einhörner, Musketiere, Seeräuber geschminkte Kinder samt stolzen Eltern. Vor allem das viele Selbstgemachte überzeugte den alt Fasnächtler, dass da doch noch nicht alle Hoffnung auf eine tradierte Brugger Fasnacht verloren ist. Das Fähnlein der vielen Aufrechten

bewegte sich vom Storchenturm Richtung Salzhaus. Nach diesem Mini-Umzug ging es in den hölzernen Hallen so richtig los. Über 100 Kinder genossen die Partymusik, liessen sich auf Konfettischlachten ein und versuchten vielfach erfolgreich, im Getümmel den Betreuungsversuchen ihrer Eltern zu entkommen!



## Riniker gehen auf Safari

Das Fasnachtskomitee, die Guggenmusik Opus C Voll (unten im Bild am gloriösen Salzhausauftritt letzte Woche mit Leaderin Fabienne Schori an der Spitze) und die Musikgesellschaft Riniken laden die Riniker-Bevölkerung und alle FasnächtlerInnen aus nah und fern herzlich zu den diesjährigen Fasnachtsveranstaltungen ein, diesmal unter dem Motto «ab uf Safari».

Das Programm: Donnerstag, 13. März 6 Uhr (alles mitbringen, was «chesslet») Chesslete mit Opus C Voll (Treffpunkt: Restaurant Tannegg). Donnerstag, 13. März 20.33 Uhr Fasnachtsöffnung mit Opus C Voll, Schnitzelbänken und Opus-Bar, Masken willkommen (Restaurant Tannegg) Freitag, 14. März 20.02 Uhr Jubel, Trubel, Heiterkeit Hinter dem Restaurant Tannegg (Opus-Bar). Samstag, 15. März 20.10 Uhr Trompeterball, mit der Partyband Juke Sox und diversen Guggen (Turnhalle Lee, ab 19.30 Uhr; ab 18 Jahren!). Sonntag, 16. März 13.33 Uhr Fasnachtsumzug, abschliessend Guggenkonzerte und Festbetrieb.



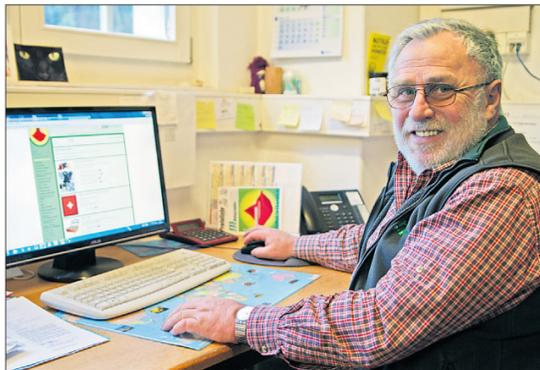
## Villnachern sucht den Comic Star

Die Jubla Schenkenbergertal (Bild: mit dem eigenen Wagen an der Gebenstorfer Kinderfasnacht 2014) lädt wiederum alle ein auf Samstag, 15. März, ab 13.15 Uhr (Start Umzug 13.30 bei der Schule Villnachern) zur traditionellen Kinderfasnacht mit Umzug nach Villnachern. Dieses Jahr heisst das Motto «Villnachern sucht den Comic Star»; gefragt sind Figuren aus der reichhaltigen Welt der Kinder-Trickfilmszenen. Trotz der Renovierung der Schulanlage kann die Turnhalle für den Maskenball benutzt werden. Die «stillen Örtchen» werden durch «ToyToy» gestellt. Nach dem Umzug ab 14 Uhr wird in der Turnhalle Maskenballstimmung herrschen. Es sind zudem die Guggenmusik Trombongos von Windisch und Sikinga-Chloper aus Untersiggenthal mit von der Partie.

Am Kindermaskenball haben die Jubla-Organisatoren ein Kinderschminken vorbereitet. Zudem kann man sich bei der Festwirtschaft verköstigen und auf der Kinderrutsche vergönnen. Ein Clown trägt ebenso zur Unterhaltung bei wie die beliebte Konfettischlacht. Am Schluss werden die besten Masken prämiert, bevor die Kinder nach 17 Uhr den Heimweg antreten.



...während die einen an der Fasnacht auf die Pauke hauen, sitzen die andern drauf...



Spontan-Besuch bei der Mühle Scherz: Andrea Notter (l.) und Doris Carta führen durch die verblüffende Produkte-Vielfalt, während Hanspeter Meyer die Online-Bestellungen checkt.

## «Gute Qualität, gute Preise»

Fortsetzung von Seite 1:

www.muehlescherz.ch

Dies ist nur eines von vielen innovativen Nischenprodukten, welche Hanspeter Meyer von der Mühle Scherz entwickelt hat (diese ist seit nunmehr 153 Jahren in Familienbesitz, wobei mit Sohn Marcel Meyer bereits die sechste Generation am Werk ist). Und ob Tierfutter, Kräuter, Naturprodukte, Saatgut, Geschenkartikel oder Backmehl: Alles lässt sich auch übers Internet bestellen.

«Das Online-Geschäft nimmt laufend zu», betont Hanspeter Meyer und schaut sich am Compi gleich mal die jüngsten Bestellungen an. Gerade verhandelt er mit jemandem aus Bulgarien, der 500 kg Dinkelspreu bestellen möchte und nun ein Analyse-Zertifikat fordert. Ausserdem müssen Meerschweinchen-Würfel nach Dietikon sowie Traubenkern- und Chriesistei-Säckli nach Sargans.

Letztere sind unter anderem bei Schulen für die Handarbeit oder als Firmengeschenk sehr beliebt – sie werden in die ganze Welt verschickt, bis zu drei Palette jährlich etwa nach Südkorea. Das Dolder Grand in Zürich zähle ebenfalls zu den Stammkunden. «Die brauchen das für ihre Wellness-Abteilung», freut sich Hanspeter Meyer, der in der Hoch-Saison pro Woche bis zu 150 DHL-Säckli die Mühle Scherz verlassen sieht. Denn ob geholt oder geordert, auch hier gilt: gute Qualität, gute Preise.

Mühle Scherz AG, Mühle 18, 5246 Scherz

Tel. 056 464 40 30

Meyer Naturprodukte AG

Tel. 056 444 91 08 / www.kirschensteine.ch

Ladenöffnungszeiten Mühle Scherz und Meyer Naturprodukte:

Mo - Fr 8.30 - 11.45, 13.30 - 18 Uhr Sa 8.30 - 11.45 Uhr

## Jost Elektro AG: «Mit uns wirds heller»

Fortsetzung von Seite 1:

Auf dem Verwaltungsratspräsidentensitz widmet sich Andreas Bürgi noch der Akquisition und dem Firmenklima, während Eigner Adrian Bürgi mit dem Kader und den Mitarbeitenden die Firma in die Zukunft führt.

Letzterer schilderte im Campussaal vor den rund 200 Gästen, dass die neue Struktur organisatorischer Natur sei (zum Beispiel statt sechs Buchhaltungen und Sekretariaten bloss eine Zentrale), sich an den Zielsetzungen nichts ändere, die Qualität erhalten und weiterhin befördert werde. Die vormalig unter «Jost Brugg AG» firmierende Gesellschaft bündelt nämlich ihre unternehmerischen und technischen Kompetenzen und tritt jetzt unter «Jost Elektro AG» auf, in der die Aktivitäten der Jost Baden AG, der Jost Frick AG und der Jost Olten AG integriert werden. Die Standorte Brugg, Baden, Möriken-Wildegg, Lenzburg, Frick und Olten

bleiben vollständig und unverändert erhalten.

**Jost «Strommast der Wirtschaft»**

Regierungsrat Urs Hofmann hatte erst die Glückwünsche der Regierung überbracht, um danach unter dem Thema «Der Strom beherrscht unser Leben» den Stromern von Jost ein Kränzchen zu winden: «Sie sind der Strommast der Wirtschaft», rief er, damit klar machend, dass heute alle quasi «am Kabel» hängen. Er rief dabei die Bedeutung der patrongeführten KMUs in Erinnerung. Gemäss Adrian Bürgi sind es weit über 80 Prozent – davon haben alle fünf Jahre über 15 Prozent Nachfolgelösungen zu treffen. «Bei uns ist das schon passiert», lachte der 48-jährige Chef von Jost Elektro AG, dessen Sohn Gabriel in Ausbildung ist, sich die Sporen für zukünftige Aufgaben abverdient.

Stadtammann Daniel Moser gratulierte

zum neuen Auftritt und meinte humorvoll «Für de Jost – bürg !!». Er freute sich für die Stadt, dass der Standort Wildschachen in Brugg unbestritten ist.

Dann kam Gerry Hofstetter zum Zug, der in einem tollen Film verschiedene seiner Lichtspektakel auf der ganzen Welt zeigte. Sei es das Schweizer Kreuz auf der Jungfrau, der Steinbock im Nationalpark, die Projektion auf die Pyramiden oder die Titanic auf dem Eisberg: Vergänglich Licht auf vergänglichen Projektionsflächen – Kunst des Augenblicks, dokumentiert durch Film und Foto: eine fantastische Form der Visualisierung, wie später auch im Freien bei einer 20 Minuten dauernden Projektionsschau zu sehen war.

«Mit uns wirds heller», zitierte Andreas Bürgi zu Beginn der Veranstaltung im Campussaal einen altbewährten Jost-Slogan. Dieser gilt auch in Zukunft für die «neue» Jost Elektro AG.



Jost «im Blut»: VR-Präsident Andreas Bürgi und Inhaber Adrian Bürgi. Rechts Gründer Clemenz Jost mit alt Stadtammann Rolf Alder und Unternehmer Hans Rudolf Wyss.

## Fehlmannmatte füllt sich

Windischer Grossüberbauung: Ende Juli ist sie fertiggestellt

(A. R.) - Bereits letzten Oktober wurden einige Eigentumswohnungen bezogen – und seit Anfang März wohnen die ersten Mieter in jenem Haus entlang der Zürcher- und Klosterzelgstrasse (Bild), das mit seinen Verkaufsflächen im Erdgeschoss für einen prägnanten öffentlichen Auftritt im neuen Zentrum von Windisch sorgen wird.

Sie füllt sich, die Fehlmannmatte mit ihren 88 neuen Miet- und 52 Eigentumswohnungen – in Bälde werden hier deutlich über 300 Leute den gehobenen

Wohnstandard an zentraler, bestens erschlossener Lage geniessen.

Wobei da Komfort und Umweltbewusstsein einhergehen. Dank einem sogenannten Wärme-Contracting mit der IBB wird die Minergie-Überbauung zu 80 % mit einer Holzschnitzel-Anlage beheizt (8 % mit Erd- respektive Biogas; 12 % des Warmwassers stammen von Sonnenkollektoren).

«Nun kann man die Umgebungsarbeiten in Angriff nehmen – bis Ende Juli ist dann alles fertig», sagt Beat Villiger, der für die André Roth AG, Baden, den Verkauf

managt. Dieser habe sich gut entwickelt. Neben ABB- oder Alstom-Mitarbeitern sorgten auch viele Interessenten aus der nächsten Umgebung für eine erfreuliche Nachfrage, so Villiger.

Damit dürfte das oft auch «Millionennmatte» genannte Areal auch künftig seinem Namen gerecht werden: Nachdem die Gemeinde das Land für 7,3 Mio. Franken (plus 0,57 Mio. Fr. Bonus wegen höherer Ausnutzungsziffer) verkauft hat, gedeiht da bei den einstigen Schrebergärten nun weniger Gemüse, dafür umso mehr Steuersubstrat.



### Betriebsamtliche öffentliche Versteigerung

Das Betriebsamt Brugg bringt auf Verlangen der Gläubiger das gesamte Warenlager und Inventar des Kleidergeschäfts Insider Store GmbH zur öffentlichen Versteigerung.

Die Versteigerung findet statt am **Freitag, 21. März 2014 um 18 Uhr (Besichtigung ab 17 Uhr) im Ladenlokal der Schuldnerfirma, Neumarkt 2, 5200 Brugg (1. Stock über Coop).**

Die angebotenen Artikel werden in 6 Blöcken versteigert, d.h.:

1. Kleider, Schuhe, Accessoires und diverse Verkaufsartikel
2. Schaufensterpuppen
3. Dekorationsmaterial und Diverses
4. Mobiliar
5. Maschinen und Apparate
6. Beleuchtung

Die Waren sind ausschliesslich in BAR zu bezahlen und innerhalb von 10 Tagen abzuholen!

Für nicht termingerecht abgeholte Ware wird zu Lasten des betroffenen Käufers eine neue Versteigerung durchgeführt. Die Artikel werden ohne jegliche Gewähr angeboten.

Die detaillierten Steigerungsbedingungen werden an der Gant bekanntgegeben.

Brugg, 07. März 2014

BETREIBUNGSAMT BRUGG



## Der Salon um die Ecke

«Salon Küng»: heisse Auto-News nicht nur in Genf, sondern auch in Gebenstorf

Premieren sind das Salz jeder Salon-Suppe – und diese zeigt sich auch in Gebenstorf gut gewürzt, wenn Küng Automobile vom 14. bis 16. März die Neuheiten der Hausmarken Nissan, Skoda, Hyundai und Ford präsentiert. Highlights sind etwa der neue Nissan Qashqai oder der Skoda Yeti.

«Der erste «Salon-Küng» vor einem Jahr, durchgeführt am letzten Auto-Salon-Wochenende, hat grossen Anklang gefunden», freut sich Geschäftsführerin Nicole Küng. Deshalb finde die Ausstellung erneut unter diesem Titel statt.

Wobei auch der Salon um die Ecke mit einem attraktiven Rahmenprogramm aufwartet. Dazu gehören, neben vorteilhaften Prämien, unter anderem der grosse Occasionsmarkt, die Küng-Beiz mit allerlei Leckereien, das lässige Kinderprogramm (siehe unten), der Gastaussteller Wetzels Weine, der seine edlen Tropfen beliebt macht – und nicht zuletzt die köstlichen selbstgemachten Torten und Kuchen im Café Rondell.

Neuer Qashqai – ein guter Deal  
Ein besonderer Blickfang ist sicher

der neue Nissan Qashqai, der gegenüber seinem Vorgänger schnittiger, sparsamer, intelligenter, hochwertiger und noch ein bisschen geräumiger daherkommt. Er hat jedenfalls alles, um seine Rolle als Trendsetter unter den Crossovern zu verteidigen, zumal es mehr Auto gibt fürs gleiche Geld (ab Fr. 24'790.-). Cool sind die 360-Grad-Auslenkkamera, die Smartphone-Integration des Multimediasystems, aber auch die vielen Fahrerassistenzsysteme – und nicht zuletzt das neue Fahrwerk. Eher heimliche Stars dagegen sind die Nutzfahrzeuge von Nissan und Ford: Wenn sich die Ladung mal wieder nicht an die Norm hält, bieten sie massgeschneiderte Transportlösungen für Handwerker & Co.

www.kueng-automobile.ch

«Salon Küng» bei Küng Automobile, Im Halt 2, Geelig Zentrum, Gebenstorf:  
Freitag, 14. März, 16 bis 20 Uhr  
Samstag, 15. März, 09 bis 19 Uhr  
Sonntag, 16. März, 10 bis 17 Uhr

Kinderprogramm:  
Ballons modellieren: Sa 12 - 14, So 15.30 - 17 Uhr  
Kinderbasteln: Sa 14.30 - 16, So 13 - 15 Uhr  
Airbrush-Tattoo: Sa 16 - 18, So 11 - 13 Uhr



### Brugg: Die ganze Bike-Palette

Am Samstag, 15. März, 10 - 16 Uhr, findet die 8. Bruggener Bike-Börse – organisiert vom Bikeshop No Limit – bei Eisiplatz und Storchenturm statt (Bild). Wer sein gebrauchtes Bike verkaufen möchte, bringt dieses auf den Eisiplatz und hat grosse Chancen, sein Rad an der Börse zu verkaufen. Occasions-Bikes werden von 10 bis 12 Uhr angenommen. Gegen eine Einschreibgebühr können alle Bike und Velos gebracht werden. Bei einem allfälligen Verkauf behält No Limit eine Kommission.

Die Bruggener Bike-Börse ist kein «Rampverkauf» mit Ausschussware oder Billigbikes. Im Storchenturm werden

nagelneue sowie gebrauchte Bikes aller Arten angeboten. In Zusammenarbeit mit Lieferanten bekanntester Top-Marken ist es No Limit möglich, ausserhalb des Ladens ein sensationelles Börsenangebot mit neusten Rädern vom letzten oder vorletzten Jahr anzubieten. Dazu verkauft No Limit seine Test- und Mietbikes aus dem Jahr 2013 zu sensationellen Preisen. Es hat auch einige E-Bike-Schnäppchen von Flyer und BionX an der Börse. Wer ein günstiges, neues oder gebrauchtes Bike sucht, wird an der 8. Bruggener Bike-Börse sicher fündig – und die beratenden Fachleute von No Limit sorgen für eine perfekte Börsenbetreuung!

# REGIONAL-SUPER-RÄTSEL

DER GEWINNER ERHÄLT 200 FRANKEN IN BAR!

|                            |                   |                              |                         |                               |            |                  |
|----------------------------|-------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------------|------------|------------------|
| Teil des Bestecks          |                   |                              | Bergkamm                | frucht-bare Stellen i. Wüsten | zuvor      | ital.: ja        |
| Ein-nahme, Ertrag          |                   |                              |                         |                               | 4          |                  |
| afrik. Reise-gesell-schaft |                   |                              |                         |                               |            |                  |
|                            |                   |                              | Ortungs-gerät           |                               |            | süd-europ. Staat |
| starker Zweig              |                   | ungar. Schach-meister † 1929 |                         |                               |            |                  |
|                            |                   |                              |                         |                               |            | Eigen-tumsde-lik |
| Partei-blatt               | abge-teilter Raum | Heu-boden                    |                         | babyl. Gottheit               |            |                  |
| fest, beständig            |                   |                              |                         |                               |            |                  |
|                            |                   |                              |                         | präzise                       |            |                  |
| ohne Inhalt                |                   | west-afrik. Stamm            |                         |                               |            |                  |
| Schiff anlanden            |                   |                              |                         |                               |            |                  |
| Skat-aus-druck             |                   |                              | Initialen von Hölderlin |                               | franz.: in |                  |
| Hühner-vogel               | englisch: Gesicht |                              |                         |                               |            |                  |
| 2                          |                   |                              |                         |                               |            |                  |

**m Meyer** Mühle Scherz AG  
Meyer's Pet-Shop  
Meyer Naturprodukte AG

*mit E-Shop!*

Futtermittel für alle Haustiere von Gross bis Klein, Mehl, Kirschensteine, Traubenkerne, Lavendelblüten...

Mühle Scherz AG: Mühle 18, 5246 Scherz, T 055 464 40 30, info@muehlescherz.ch, www.muehlescherz.ch  
Meyer's Pet-Shop: Mühle 18, 5246 Scherz, T 055 464 40 30, info@muehlescherz.ch, www.meyers-petshop.ch  
Meyer Naturprodukte AG: Mühle 18, 5246 Scherz, T 055 444 91 09, info@kirschensteine.ch, www.kirschensteine.ch

Ganzheitliche Ernährungsberaterin IKP  
Gaby Rebmann

**Mein neues Wohlfühlgewicht!**  
bei Ihnen zuhause  
**Auf zu neuen Ufern!**

www.ufersicht.ch; 076 499 60 47

M & E Personalberatung

Dauer- und temporarstellen

Fairplay

M & E Personalberatung AG  
Neumarkt 2  
CH-5201 Brugg  
Tel. 056 442 32 20  
Fax 056 442 32 44  
info@mepersonal.ch  
www.mepersonal.ch

**Wuethrich** BEDACHUNGEN Brugg

- Steildächer  
- Flachdächer  
- Reparaturen  
- Gasdepot

Sommerhaldenstr. 54 Tel. 056 441 41 73  
CH-5200 Brugg Fax 056 441 41 82

www.wuethrich-bedachungen.ch

**Fusspflege-Praxis**  
Yvonne Hof  
dipl. Fusspflege-Pedicure

In der Altstadt  
Spiegelgasse 16, 5200 Brugg  
Telefon 056 441 81 73 Mobile 076 325 79 25

Öffnungszeiten: Montag 13.30 - 18 Uhr  
Dienstag bis Freitag 8 - 11 und 13 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 12 Uhr

**Salon 14**

Coiffeuse bei Ihnen zu Hause

Neben der Bedienung von Kunden im Salon 14 an der Fröhlichstr. 14, 5200 Brugg bieten wir auch preisgünstige Coiffeurdienstleistungen im Privathaushalt an.

Viktoria Bleuel: Tel.: 056 448 91 25 / 079 630 68 05

offen: Mo / Do / Fr 08.00 - 17.30 Uhr  
Mi 08.00 - 12.00 Uhr  
Sa 08.00 - 17.00 Uhr

|                |                          |                     |         |                |                     |                 |              |                       |                      |                               |                   |                 |                   |   |
|----------------|--------------------------|---------------------|---------|----------------|---------------------|-----------------|--------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|---|
| Abend-musik    | ein Ele-men-tarteil-chen | Wagen-teil          | Schande | franz.: Jahr   | lat.: die Erde      | US-Bundes-staat | Dorf         | Errei-chen von Zielen | Honi-gwein           | Stadt in Irland               | ergeben           | Narew-Zufluß    | dt. Nordsee-insel | 5 |
|                |                          |                     |         |                |                     | franz.: unser   |              |                       | kerami-scher Überzug |                               |                   |                 |                   |   |
| Geschäft       |                          |                     |         |                | Abson-derungs-organ | Meeres-strömung |              |                       | merk-würdig          | öster. Schrift-steller † 1935 |                   |                 |                   |   |
|                |                          |                     | Pluspol | franz.: rechts |                     |                 | Vogel-dünger | Gewitter-erscheinung  |                      |                               |                   |                 | Bett-bezug        |   |
| ermü-dend      | Papa-geien-art           |                     |         |                |                     | im Jahre        | Bahn-anlage  |                       |                      | Brot-körper                   | span. Artikel     |                 |                   |   |
| Roman von Bang |                          |                     |         | Tier-leiche    | Männer-beklei-dung  |                 |              | Wende-ruf beim Segeln | erlaubt              |                               |                   |                 |                   |   |
| Hühner-vogel   | ital. Tonsilbe           | Vulkan auf Sizilien |         |                |                     |                 | englisch: es | Getöse                |                      |                               |                   | ägypt. Gottheit |                   |   |
|                |                          |                     |         |                |                     | Gedärm          |              |                       |                      |                               | nord. Herden-tier |                 |                   |   |
| Feuch-tigkeit  | 8                        |                     |         |                | ein Monats-name     |                 |              |                       | Feuer                |                               |                   |                 |                   |   |

Aus den Buchstaben in den roten Kreisen ergibt sich ein Lösungswort.

Schreiben Sie dieses auf eine Postkarte und senden Sie diese bis zum 27. März 2014 (Poststempel), mit der Adresse und Telefonnummer, an der Sie tagsüber erreichbar sind an:

Regional, Seidenstrasse 6, 5200 Brugg.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der/die Gewinner/in wird telefonisch benachrichtigt und im Regional veröffentlicht.

**BEAUTY.**

KOSMETIK  
SOLARIUM  
FUSSPFLEGE  
NAGELKOSMETIK  
WIMPERN EXTENSION  
PERMANENT MAKE-UP

Kosmetik-Institut  
Aarestrasse 17, 5412 Vogelsang  
056 210 18 10

**gutschlafen.ch**

Neu: swissflex - bridge® Technologie  
Passt sich perfekt an Ihren Körper an!

Bodenacherstrasse 1, 5242 Birr  
Tel. 056 443 39 40

**Hunde- & Katzensalon Jeremy**

Arlette Vogt  
Dipl. Hundecoiffeuse

Schürmattstr. 37, 5234 Villigen  
056 284 51 09 / 076 371 48 88  
www.hundesalon-jeremy.ch

**Beratung. Service. Qualität.**  
So schmeckt der Kaffee am Besten.

**HIMA** K & ffemaschinen

Kirchweg 3 | 5232 Rülensach  
Tel. 056 284 22 32  
Fax 056 284 19 06  
www.hima.ch | info@hima.ch

|                             |                          |                       |                  |                  |                 |
|-----------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------|------------------|-----------------|
| Militär-schüler             |                          | männl. Haustier       | englisch: Adler  | Stadt in Ägypten | franz. Artikel  |
| Teil des Zuges              |                          |                       |                  | 7                |                 |
| Jahr-zehnt                  |                          |                       |                  |                  |                 |
|                             |                          | Ton                   |                  |                  | Südost-europäer |
| best. Artikel               | Verein                   |                       |                  |                  |                 |
|                             |                          |                       |                  | ital. Nudelart   |                 |
| Grab-säule                  | altöm. Göttin des Glücks | eine Metall-legierung | Kfz-Z. Roch-litz |                  |                 |
| einfall-sreich              |                          |                       |                  |                  |                 |
|                             |                          |                       | Haut-farbe       |                  |                 |
| Lied (engl.)                |                          | orient. Spieß-laute   |                  |                  |                 |
| Wand-verklei-dung           |                          | Sport-größe           |                  | franz.: man      |                 |
| aus-schließ-lich            | im Jahre                 |                       |                  |                  |                 |
| Hptst. des US-Staates Texas | 3                        |                       |                  |                  |                 |

**senn-kaffee**

kaffeemaschinencente

Dorfstrasse 4  
5442 Fislisbach  
Telefon 056 484 80 20 - Fax 056 484 80 25  
info@senn-kaffee.ch - www.senn-kaffee.ch

Saeco, jura, rotel, KÖENIG, NESPRESSO

**toppharm**

Apotheke am Lindenplatz

Rolf Krähenbühl

Neumarktplatz 3, 5200 Brugg  
Telefon 056 441 10 11, Fax 056 441 10 70  
www.lindenplatz.apotheke.ch

**aurix Hörberatung GmbH**

Ihre Fachberatung rund ums Hören

Gratis-Hörtest

Stapferstrasse 2  
5200 Brugg  
Telefon 056 442 98 11  
Telefax 056 442 98 22  
info@aurix.ch  
www.aurix.ch

Sie werden beraten und betreut von  
**Fritz Gugerli**  
Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis

|                |                           |                    |                       |                             |               |                       |               |                          |                    |                |             |           |                          |
|----------------|---------------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------|-----------------------|---------------|--------------------------|--------------------|----------------|-------------|-----------|--------------------------|
| Bagat-telle    | erster dt. Bundes-kanzler | ein Halb-edelstein | Gefieder-wechsel      | Gehabe                      | 9             | unbe-weglich          | ein Raub-tier | Haut-aus-schlag          | Papagei            | Stachel-tier   | Bade-strand | Laub-baum | stechend riechen-des Gas |
| 6              |                           |                    |                       |                             |               | abge-zehrt            |               |                          | span. Airline      |                |             |           |                          |
| Tages-angabe   |                           |                    | Liefe-rung            | islami-scher Wall-fahrtsort |               |                       |               |                          | Gewürz             | Elends-viertel |             |           |                          |
|                | Strick                    | Ver-fasser         |                       |                             | Diener        | Teil des Buchs        |               |                          |                    |                |             | Thriller  |                          |
| Brenn-stoff    | Teil des Stuhls           |                    |                       | hohe Gelände-erhebung       | gesetz-mäßig  |                       |               |                          | Luft der Lunge     | kampf-unfähig  |             |           |                          |
| dennoch        |                           |                    | Wende-ruf beim Segeln | Pelzart                     |               | Gauner-gehilfe        | Blut-gefäße   |                          |                    |                |             |           |                          |
| Massen-medium  | Skat-aus-druck            | russ. Währung      |                       |                             | dt. Vor-silbe | bäuerl. Herbst-arbeit |               | mag. Silbe d. Brah-manen |                    |                |             |           |                          |
|                |                           |                    |                       | Binde                       |               |                       |               |                          | Groß-mutter        |                |             |           |                          |
| Schiffs-eigner |                           |                    | erfassen              |                             |               |                       | 1             |                          | Gesichts-aus-druck |                |             |           |                          |

**MOLLERUS** S W S S

LEDER **KÜNG** BRUGG

Hauptstrasse 20 • in der Altstadt  
Telefon: 056 441 45 41

Lösungswort:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

# Von Hans Rudolf Wyss zu Andreas Heinemann

### Führungswechsel bei der AIHK Region Brugg

(rb) - Nach zehn Jahren als Präsident der Aargauischen Industrie- und Handelskammer Region Brugg trat an der GV im Campus Brugg-Windisch Hans Rudolf Wyss zurück. Neu übernimmt Andreas Heinemann von den Kabelwerken Brugg die Führung des Vereins. Dessen Vorstand wurde zudem durch Enzo Granella, CEO der Granella-Gruppe, Würenlingen, ergänzt.



Der ins zweite Glied tretende Hans Rudolf Wyss (neben ihm Félix Grisard, Besitzer der Hiag). Rechts: Enzo Granella (l.), neu im Vorstand, und der neue Präsident der AIHK Region Brugg Andreas Heinemann.

Himmel oder Hölle? Blau oder rot? Zwei Geschenke präsentierte AIHK Aargau-Präsident Daniel Knecht für den scheidenden Präsidenten der AIHK Region Brugg: Heli-Alpenflug (700 PS / 5 Plätze) oder eine Fahrt mit der Mikado-Dampfloch ab Bahnpark Brugg (2'900 PS / 192 t). Unternehmer Wyss entschied sich für die Hölle, fürs Schwere, die Dampfloch. Speziell begrüßte Hans Rudolf Wyss die zahlreich der Einladung gefolgt Gemeindevorteiler mit Gemeindevorstand Heidi Ammon und Stadtmann Daniel Moser an der Spitze. Auch Nationalrat Beat Flach war präsent, genauso wie Félix Grisard, Eigner der HIAG (entwickelt in der Region zum Beispiel das ganze Spinnereigelande in Unterwindisch, die M+S im Wildschachen, das ehemalige Reichholdareal in Hausen/Lupfig und in Brunegg den Lek-

kerland-Komplex), der zusammen mit CEO Alex Römer zur «Abschiedsvorstellung» gekommen war. Dem Direktor der Fachhochschule Technik Jürg Christener dankte er fürs Gastrecht und für die anschließende Führung mit Technologietransfer-Leiter Markus C. Krack, die Interessierten einen Einblick in aktuelle angewandte Forschungsprojekte gab.

**Hotel? Finger davon!**  
Die statuarischen Geschäfte waren schnell erledigt. Einzig beim Budget 2014 gab es eine Wortmeldung wegen der Streichung eines Beitrags an den Förderverein Campussaal. Da soll der neue Vorstand nochmal drüber diskutieren. Mit Andreas Heinemann von den Kabelwerken Brugg als neuer Präsident und mit Enzo Granella (Granella Holding AG, Würenlingen) als neuem Mitglied ist der Vorstand

für die zukünftigen Aufgaben gut aufgestellt. In seinem persönlich gehaltenen Jahresbericht erwähnte Hans Rudolf Wyss neben gesamtwirtschaftlichen Überlegungen zu Mindestlöhnen und anderen, die Industrie sowie KMUs irritierenden staatlichen und gewerkschaftlichen Eingriffen auch die «Sehnsucht» nach Hotels in der nahen Umgebung des Campus (da beschäftigt sich das Kabelwerk seit längerem und immer intensiver mit dem «Tower»). Er meinte «lasst die Finger davon», damit auf die Schwierigkeiten eines gewinnorientierten neuen Hotelbetriebs hinweisend (als Teilnehmer am Hotel Waldhaus in Flims sehe er nur rote Zahlen...). Das Networking beim Apéro in der Campus-Cafeteria bot schliesslich noch Gelegenheit, neueste Infos auszutauschen und über wichtige Zukunftsentscheide in der Region zu diskutieren.

## Ansturm auf Instrumentenparcours

### Musikschule Brugg im «Belagerungszustand»

(rb) - «Das Lärmen, Kratzen und Gegrirre der musikalischen Geschirre wird oft als störend empfunden, weil es mit Geräusch verbunden.» Wilhelm Buschs unvergessenen Reim zu widerlegen, ist Aufgabe aller Musikschulen. Die von Brugg, die dieses Jahr ihr Vierteljahrhundert-Jubiläum feiert, lockte am Freitag zur Lehrpersonen-Instrumentenpräsentation ins

Odeon und am Samstagmorgen in die Musikschule Simmengut. Dort konnten interessierte Kinder mit ihren Eltern das ganze Spektrum von Blas-, Saiten- und Tasteninstrumenten, vom Flügel zur Mini-Blockflöte kennen lernen. Auch Gesang, Trommeln und Schlagzeug fand sich im Angebot. Der Erfolg war kolossal, die Liste der Interviews für diese Woche wurde bei

den einzelnen Lehrkräften immer länger – es scheint, die musikalische Zukunft der Jugend von Brugg sei gesichert. Wie immer hatten die Freunde der Musikschule Brugg für Tranksame und Knabberbares gesorgt.

**Unsere Bilder zeigen Kinder im «Erstkontakt» mit Instrumenten.**



**FELDENKRAIS® METHODE**

**Leben ist Bewegung**

Das Feldenkrais-Zentrum in den Bewegungsräumen Brugg lädt Sie ein zum

**Sonntags-Seminar** am 30. März 2014  
Thema: «Das Wandern ist des Müllers Lust – Deine auch?»  
Elemente des aufrechten Gangs.

**Ferienseminar auf Kreta**  
31. Mai bis 14. Juni 2014  
Hotel am Meer, Berge, Kultur...  
... und täglich zwei Lektionen Feldenkrais – optimale Erholung.

**Laufende Wochenkurse**  
jeden Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

Prospekte, Auskunft, Anmeldungen  
Ursula Seiler 056 442 28 09  
seiler@feldenkrais.ch  
www.bewegungsraum-brugg.ch

Neue top Bikes, Test - & Occasionen

# Bike Börse

**Sa 15. März Eisi Brugg**  
Suchst Du ein Bike. . . Möchtest Du Dein Bike verkaufen?  
**10 - 16 00 Uhr**

BIKS SANTA CRUZ SCOTT  
WHEELER MTB FLYER

**no limit**

**Brugg 441 77 11 www.no-limit.ch**

## BUCHVERNISSAGE

Marignano 1515 – 2015

Ein reich illustriertes Werk der 500-jährigen Entwicklung der Schweizer Geschichte

Vernissage mit Dr. R. Haudenschild, Georges Wüthrich und Dr. J. Stüssi-Lauterburg

**Freitag, 14. März 2014, um 17.30 Uhr in der Effingerhof AG, Storchengasse 15, 5200 Brugg**

Bücher zum Vernissagepreis von Fr. 30.--  
späterer Verkaufspreis Fr. 75.--

**Verlag Merker im Effingerhof**

Drosselweg 6  
Postfach  
CH-5600 Lenzburg

Telefon 062 892 39 41  
Fax 062 892 39 42  
verlag.merker@bluewin.ch  
www.verlag-merker.ch

Lupfig Tel. 056/450 01 81

# SANIBURKI

SANITÄR BERATUNG HEIZUNG

## Drei Milchkuhrassen – alle Spitze

### 11. Aargauer Elitschau in der Brunegger Vianco-Arena

(rb) - «Wir haben das Idealbild, das Zuchtziel und die zu bewertende Kuh. Kriterien wie Euter, Beine, Beckenstellung, äusseres Erscheinungsbild und Format werden prozentual gewichtet. Was dabei herauskommt, ist eine Punktzahl, welche die Rangierung der Tiere ergibt:» Das erklärte der 34-jährige Holstein-Richter Patrick Rüttimann aus dem Luzernischen. Er und die zwei weiteren Juroren Christoph Rüeeggger (Red Holstein) und Josef Müller (Braunvieh) waren an der 11. Aargauer Eliteschau 2014 in der Vianco-Arena Brunegg vor zahlreichem fachkund-

gem und interessiertem Publikum mit der Bewertung befasst. Sie meisterten die heikle Aufgabe auch zur Zufriedenheit unterlegener Besitzer, die sich dem souveränen Fachurteil beugten. Freude hatten natürlich die Gewinner. Die Kommentare der Richter konnten auch Laien nachvollziehen. «Wir haben im Rahmen unserer Juroren-Ausbildung eine stenge Prüfung abzulegen, brauchen ein gutes Auge und viel Geschick bei der Interpretation», meinte dazu Patrick Rüttimann. Das OK der Elitschau mit Ueli Wolleb aus Lupfig an der Spitze bewältigte den

Kuhmarathon mit Bravour. Und man hatte den Eindruck, die von ihren Betreuerinnen und Betreueren mit Hingabe gepflegten Stars der Milchwirtschaft präsentierten sich gerne und stolz. Anfangs wurden Kühe nach der 1. Laktation (nach dem ersten Kalb) juriert, der Nachmittag stand im Zeichen von Spitzentieren, von denen aus den drei Rassen jeweils eine bei der Schöneuterwahl (da spielt beispielsweise die Zitzenverteilung, die Ausgestaltung des Zentralbands und die Aufhängung eine Rolle) und eine als Rassensiegerin zu Championnes gekürt wurden.



Links oben die drei «Schöneuter»-Preisträgerinnen (v. l.): Red Holstein «Sirene», Braunvieh «Annelis» und Holstein «Toby».  
Oben: Holsteinzuchtverbandspräsident Stefan Käser vom Oberflacher Bächlhof, der sich über einen 3. Rang mit der abgebildeten «Fortuna» und noch mehr über seine Junior-Champion-Siegerin bei den Red Holstein mit «Käasers Red Laurie» freute.  
Links die schönsten drei Aargauerinnen (v. l.): Red Holstein «Sirene», Braunvieh «Sirene» und Holstein «Corinna», die ihren letztjährigen Titel verteidigen konnte!

### Volldampf im Dampfschiff

Am Freitag, 14. März ist «JamSession» angesagt. Ab 21 Uhr spielt die Berner Bossa-Sängerin Andrea Gesteli herzerwärmenden akustischen Easy Listening Sound, begleitet von Mats Goetze gt, Felix Trachsel b, Hannes Haenggli perc. Danach Stilwechsel, aber weiter mit Frauenpower: Die Aarauer Saxofonistin Sabine Siegrist mit der Gruppe «p.s.» spielt tollen Jazz, pendelnd zwischen Ballads und Hard Bop, im Teamwork mit Peter Frey gt, Jonas Lüscher e-b und Walter Schoenenberger dm. Danach und dazwischen werden immer wieder Gastmusiker aus dazustossen. Bis weit über Mitternacht wird im Dampfer eingeeht. Bar, Sounds und Billard von 17 bis 2 Uhr, Konzertbeginn 21h, Eintritt 20.- / 15.- (Member/Legi).

Am Sonntag, 16. März (nach dem «Picanti»-Gastspiel vom Samstag – siehe dazu Seite 2) stehen in der Reihe Literamour (12-13.30 Uhr; Bar 11-15h) Konstantin Weckers Gedichte im Mittelpunkt. Gesprächsleiter ist Biagio Mele, Sprachwerker und Mitleser. Am selben Abend ist die groovige **Vollmondanznacht**, der Geheimtipp für alle Vollmond- und Tanzfreaks angesagt. Mit Sounds von gestern bis übermorgen, von Funk über Ethno bis Rock'n'Roll dauert das Vergnügen von 20 bis 24 Uhr. (10.- / 8.-)

### Brugger Kinderkleiderbörse

In der Turnhalle Au-Lauffohr findet am Samstag, 15. März, von 13 bis 14.30 Uhr die Kinderkleiderbörse samt Spielwarenmesse des Brugger Quartiervereins Lauffohr statt. Die Annahme ist auf 9 bis 11 Uhr, die Auszahlung auf 17 bis 17.30 Uhr angesetzt. Es werden nur aktuelle, saubere Frühlings- und Sommerkleider angenommen, die korrekt mit Name, Preis und Grösse beschriftet sind. Es muss dafür keine Nummer gelöst werden.

# Regional

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden

Erscheint 1 x wöchentlich am **Donnerstag/Freitag** in den Haushaltungen im **Bezirk Brugg** (Auenstein, Birr, Lupfig, Birrhard, Bözberg, Bözen, Brugg, Effingen, Elffingen, Habsburg, Hausen, Hottwil, Mandach, Mönthal, Mülligen, Remigen, Riniken, Rüfenach, Scherz, Schinznach-Bad, Schinznach, Thalheim, Veltheim, Villigen, Villnachern und Windisch) sowie in den Nachbargemeinden **Birmenstorf, Brunegg, Gebenstorf, Holderbank und Turgi.**

**Auflage: 22'500 Exemplare**  
Inseratenschluss: **Dienstag, 9.00 Uhr**  
(Sistierungen: **Freitag, 9.00 Uhr**)

Herausgeber, Verlag, Redaktion, Inseratenannahme:

Andres Rothenbach (A. R.)  
Ernst Rothenbach (rb)  
Marianne Spiess (msp)

c/o Zeitung «Regional» GmbH  
Seidenstrasse 6, Postfach 745, 5201 Brugg  
Tel. 056 442 23 20 / Fax 056 442 18 73  
info@regional-brugg.ch  
www.regional-brugg.ch

Inseratarif: **Einspaltiger mm Fr. 0.75**  
Titelseite Fr. 1.50  
Druckerei: **A. Bürli AG, 5312 Döttingen**

Unaufgefordert eingereichte Manuskripte oder Bilder werden nicht retourniert.  
Sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Inserate dürfen weder ganz noch teilweise kopiert oder in irgendeiner Form verwendet werden.



Thomas Vogt rückt die «Voilà ma Suisse»-Sonderserie des Mazda 2 in den Fokus – wobei sich die Habsburg bestens für die «Voilà ma Suisse»-Roadshow eignen würde.

## Mit Mazda auf toller Tour

Mazda-Vogt, Villigen: diverse Highlights an der Frühlingsausstellung (Fr 21. - So 23. März)

(A. R.) - Thomas Vogt und sein Team laden ein zu einer vielfältigen Erkundungstour. «Wir haben», freut sich der Inhaber, «unter anderem die «Voilà ma Suisse»-Sonderserie des Mazda 2 am Start.» Der agile Flitzer, mit kompletter Zusatzausstattung für erstaunliche Fr. 14'950.– zu haben, sorgt jedenfalls für viel (Probe-)Fahrspass – was sich auch im Zuge der Voilà ma Suisse-Aktion «erfahren» lässt. Wie funktioniert diese?

«Man kann sich unter voila-ma-suisse.ch registrieren und wird dann eventuell als einer von insgesamt 1'680 Fahrern ausgewählt, um mit einem Streetview-Mazda seine Lieblingsstrecke abzufahren, sie zu kommentieren und mit eigenen Fotos zu ergänzen», erklärt Thomas Vogt. Dank dieser speziellen Roadshow entstehe nach und nach eine interaktive Karte der Schweiz, wie es sie so vorher noch nicht gegeben habe.

Vielleicht werden ja auch hiesige Sehenswürdigkeiten Teil davon (siehe Bild) – die Aktion scheint nicht zuletzt für jene eine günstige Gelegenheit darzustellen, welche unsere Region ins rechte Licht rücken möchten.

### Skyactiv-Technologie im Fokus

Neben dem traditionellen Eiertütschen mit Apéro, den zauberhaften Frühlingsgestecken von Gattin Brigitte Vogt oder den vorteilhaften Eintauch- und Leasing-Aktionen gibts an der Frühlingsausstellung natürlich sämtliche neuen Mazda-Modelle zu entdecken, die alle auch zur Probefahrt bereitstehen.

Die tolle Tour nach Villigen zeigt ausserdem, weshalb Mazda derzeit einen Lauf hat – die Designer heimsen Preis um Preis ein, während die Ingenieure viel Lob für die Skyactiv-Technologie ernten, wie sie im 6er, 3er und dem CX5 zum Einsatz kommt. Wie das ausgeklügelte Optimierungsprogramm für Motoren, Getriebe und Karosserie sowie die Bremsenergie-Rückgewinnung à la Formel 1 genau funktionieren, erläutert Thomas Vogt übernächstes Wochenende gerne beim gemütlichen Eiertütschen.

Jakob Vogt AG, 5234 Villigen, Tel. 056 284 14 16

www.mazda-vogt.ch / www.voila-ma-suisse.ch

Frühlingsausstellung:

Fr 21. März, 10 - 18, Sa 22. März, 10 - 18, So 23. März, 10 - 17 Uhr

## Der Start ist gelungen

Der Förderverein Campussaal Brugg-Windisch hielt Rück- und Ausblick

(mw) - Der Förderverein mit seinen aktuell 210 Mitgliedern hat die breite Abstützung und Anerkennung des im Herbst 2013 eröffneten Campussaals zum Ziel. An der 4. Generalversammlung wurden die rund 70 Anwesenden über die ersten Erfahrungen im aktiven Betrieb berichtet. An der GV in der Technopark-Aula in Brugg konnte Präsident Anton Lauber auch zahlreiche Behördenvertreter aus verschiedenen Gemeinden der Region Brugg willkommen heissen, was das grosse Interesse am Campussaal aufzeigt.

### 2013: Licht und Kunst & Co.

Wie aus dem Tätigkeitsbericht 2013 hervorgeht, initiierte der Verein im Startjahr des Betriebes das Foyer-Projekt Licht & Kunst, war am Tag der offenen Tür vom 19. Oktober präsent und führte am 1. Dezember sehr erfolgreich den eigenen Anlass «Campuszauber» durch. Insgesamt gingen beim Förderverein im vergangenen Jahr acht Gesuche um Beiträge an die Benützungskosten des Campussaals ein, von denen sechs bewilligt wurden, welche Kosten von total 24'822 Franken verursachten.

Kriterien für die Gesuchstellung sind gemäss Statuten unter anderem der enge Bezug zur Region Brugg, kulturelle Zwecke, Stimmigkeit und Professionalität. Um die Rechnung im Gleichgewicht zu halten, sind im Budget 2014 leicht reduzierte Unterstütsungen von 20'000 Franken vorgesehen.

Reto Miloni und Reto Wettstein traten aus dem Vorstand zurück, letzterer im Zusammenhang mit seiner Einsitznahme in den Brugg Stadtrat. Im bis 2015 gewählten Führungsgremium verbleiben Präsident Anton Lauber, Vizepräsident Max Zeier sowie Andreas Bürgi, Johann Ritzinger, Franz A. Rüegg, Brigitte Schnyder, Marco Valetti und Urs Widmer.

### Zentrale Anlaufstelle angeregt

Heidi Ammon, Gemeindevorsteherin von Windisch und Verwaltungsratspräsidentin der Campus Betriebs AG, zeigte sich erfreut über den Start des viele Möglichkeiten bietenden Campussaals. Sie hob auch die positive Zusammenarbeit mit den Betreibern und mit dem Förderverein hervor. Im Sinne einer Vereinfachung der Abläufe regte sie mit Blick auf die Trägergemeinden Brugg und Windisch und den Förderverein die Schaffung einer zentralen Anlaufstelle für Anfragen und die Einreichung von Unterstütsungsgesuchen an.

Campussaal-Betreiber Armin Baumann informierte über die ersten Monate der Geschäftstätigkeit. Seinen Worten zufolge fanden im neuen Saal von Oktober bis Dezember bereits 23 Veranstaltungen mit durchschnittlich 360 Personen statt. Den grössten Teil machten Tagungen aus, gefolgt



Vereinspräsident Anton Lauber verabschiedet Reto Miloni (links) und Reto Wettstein aus dem Vorstand.

von politischen Anlässen, Generalversammlungen, Shows und Konzerten sowie Messen und Ausstellungen. Ende Februar 2014 waren für das laufende Jahr bereits 30 Veranstaltungen durchgeführt oder gebucht. Wie Baumann betonte, fliesst ein schöner Teil der Einnahmen in die Region Brugg, dies in Form von Aufwand für Catering, Dekoration und ähnliche Leistungen.

Die Turnfamilie Bözberg präsentiert

## «Die Zauberlinde» auf dem «Oper-Bözberg»



### Zauber(flöten)hafte Aufführungen in der Turnhalle Oberbözberg:

Kindervorstellung: Do 13. März, 18.30 Uhr  
Abendvorstellungen: Fr 14. März, 20 Uhr  
Sa 15. März, 20 Uhr

Nachessen ab 18 Uhr; in der Pause und nach der Show gibts Leckereien aus der Kaffeestube  
Nach der Show Unterhaltung mit Ralph und Rea (Fr) und Benny (Sa).

Reservation: Mo - Fr 10.30 - 12 Uhr, Tel. 078 771 25 30 (Ariane Roth)

www.stv-boezberg.ch

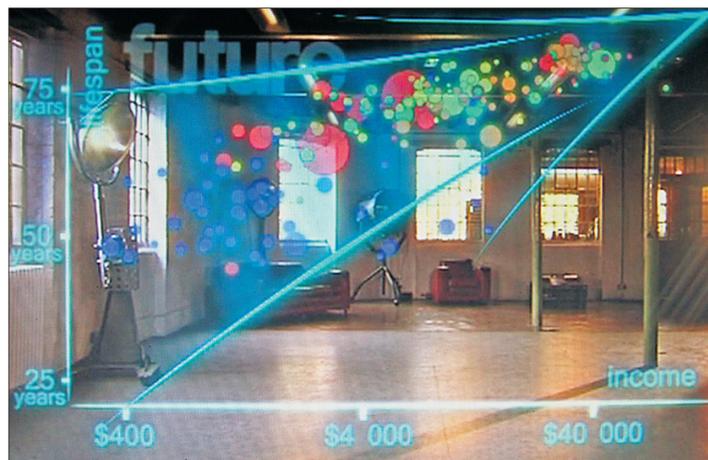


**ZULAUF**  
Die grüne Quelle

### Einladung zum Kurs Rasenpflege

Donnerstag, 13., Dienstag, 18.,  
Montag, 31. März,  
Donnerstag, 3. April, je 18 Uhr

Zulauf AG, Gartencenter  
Schinznach-Dorf  
www.zulaufquelle.ch  
T 056 463 62 62



200 Countries, 200 Years, 4 Minutes: Muss man sich unbedingt anschauen auf [www.gapminder.org/videos/200-years-that-changed-the-world-bbc/](http://www.gapminder.org/videos/200-years-that-changed-the-world-bbc/)  
Hans Roslands Fazit: Die Welt ist besser, als sie scheint – «we have become an entirely new converging world, i see a clear trend into the future: With aid, trade, green technologies and peace, it's fully possible that everyone can make it to the healthy wealthy corner.»

## Schule als «Ort dosierter Entschleunigung»

Weiterbildungstag der Schule Brugg: Zukunftsforscher  
Georges T. Roos mit aufschlussreichem Referat

(A. R.) - Beschleunigung in allen Bereichen des Lebens: Dies bezeichnete Roos als ein Megatrend – und plädierte für eine Schule als «Ort dosierter Entschleunigung».

Er lieferte wohl spannende, aber wenig neue Erkenntnisse – ausser vielleicht, wie fesselnd doch eineinhalb Stunden Frontalunterricht sein können, wenn die didaktische Verpackung stimmt.

Der Blumentopf, der ein SMS schickt, wenn er leer ist, die intelligente Säge, die merkt, wenn sie statt Holz den Finger berührt, den IBM-Menschenversther Watson oder die rührende Dove-Kampagne mit nunmehr 62 Millionen Youtube-Clicks – Roos veranschaulichte beispielhaft eher abstrakte Begriffe wie etwa das Internet der Dinge, künstliche Intelligenz oder den Quantified Self-Trend.

Wobei es bei Selfies & Co. letztlich – wie früher, nur mit modernen Mitteln – um «die harte Währung der Aufmerksamkeit» gehe – «mit

ihr bezahlen wir, und mit ihr werden wir bezahlt.»

Die Schule sei eine Institution von gestern, die mit Lehrern von heute die Bildung für morgen vermitteln müsse, so Roos. Und letztere werde man sich in Zukunft in vernetzten Wissensräumen aneignen. Der Schüler, der sich an einem Text auf Papier abarbeite, gehöre jedenfalls der Vergangenheit an. «Das rüttelt an ihrem Grundgeschäft», unterstrich der Zukunftsforscher.

### Globalisierung – Segen für die Menschheit

Neckisch war sicher auch, dass Roos vor der doch eher globalisierungs-kritischen Lehrerschaft diesen Trend quasi als Segen für die Menschheit pries – was er wiederum eindrücklich untermauerte (siehe Bild oben). Vor diesem Hintergrund machte er sich stark für eine gesunde Portion Zuerst, denn «wir leben in der besten aller bisherigen Welten». Klingt wie Leibniz – wär' man Voltaire, müsste man einen Candide schreiben. Antiquiertes Wissen?

### «Wild West» in Bözen

Am Samstag, 15. März, steigt in der Turnhalle Bözen der nunmehr 40. Maskenball der Männerriege Bözen. Um 20.02 Uhr sorgen die Schraubegger Sulz und die Steibruchschränzer Würenlingen mit einem schaurig-schönen Guggenkonzert für einen fulminanten Auftakt. Vollmasken kommen bis 22 Uhr in den Genuss des Gratis-Eintritts (Eintritt ab 18 Jahren, Fr. 15.–) – genauso wie alle 40-Jährigen! Ausserdem erhält jeder 40. Besucher ein Geschenk. Ebenfalls Anklang finden dürften die Live-Musik mit Popalpin – und das Gratis-Heigoh-Taxi.

### Gewinner «Offene Bühne 2013» im Odeon Brugg

Am 21. Juni 2013 warben im Odeon zwölf Gruppen und Einzelkünstler aus den Bereichen Kleinkunst, Musik und Spoken Word um die Gunst von Jury und Publikum. Nun werden am Freitag, 14. März, 20.15 Uhr, die drei Gewinner präsentiert: Das Duo Fundus, zum Brüllen komisch und doch herzergreifend warm, den Starjongleur Kaspar Tribelhorn, der kommt Witz und Charme die traditionelle Zirkuskunst der Jonglage mit Comedy und waghalsigen Kunststücken kombiniert, sowie «Kunz», der Gewinner des kleinen Prix Walo 2012.

## SCHÄPPER PLATTENBELÄGE

• Keramik • Naturstein • Glasmosaik  
• Silikonfugen • Reparaturen

5223 Riniken  
Tel. 056 442 55 77

info@schaeppler-platten.ch  
www.schaeppler-platten.ch

Schön und sauber!  
Platten von Schäpper

**SaniGroup GmbH**  
SANITAR UND HAUSHALTGERÄTE  
www.sanigroup.ch Tel. 056 441 46 66  
5210 Windisch Steinackerstrasse 3  
Haushaltgeräte bis 50% günstiger

### Wohnung

per 1. April  
Nachmieter gesucht für schöne  
3-Zimmer-Wohnung  
im Zentrum von Brugg (Stapferstr. 6)  
Interesse? Auskunft: Tel. 079 352 72 65